

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- ☐ Coloured covers/
Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/
Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☒ Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distorsion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

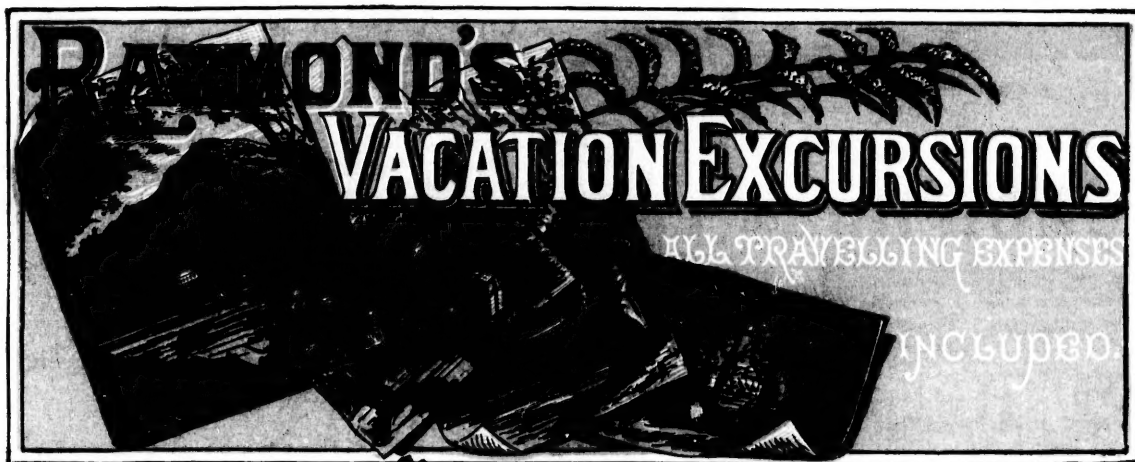
- ☐ Coloured pages/
Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/
Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/
Pages détachées
- ☒ Showthrough/
Transparence
- ☐ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/
Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
☐	☐	☒	☐	☐	☐
12X	16X	20X	24X	28X	32X

219

Guides can. N° 11



Bibliothèque,
Le Séminaire de Québec,
3, rue de l'Université,
Québec 4, QUE.

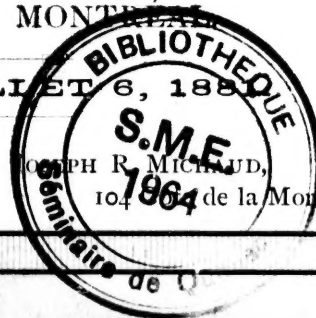
Voyage de Plaisir de

LAC MEMPHREMAGOG, BOSTON, NEW YORK,

ET RETOUR VIA MONTREAL

JUIN 28 À JUILLET 6, 188

W. RAYMOND, I. A. WHITCOMB,
240 Rue Washington, Boston, Mass.





GRANDE EXCURSION D'ÉTÉ,

— DE —

→*QUÉBEC*

— AU —

LAC MEMPHREMACOG, BOSTON ET NEW-YORK,

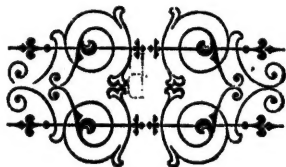
Revenant par Montréal.

UNE EXCURSION DE NEUF JOURS TOUTES DÉPENSES COMPRISES,

POUR

CINQUANTE PIASTRES SEULEMENT.





Grande Excursion d'Été.

DU 28 JUIN AU 6 JUILLET, 1881.

DEPUIS longtemps, les gérants des "Excursions Raymond," ont reçu, de toute part, des demandes pressantes de procurer aux citoyens de Québec l'avantage de profiter de leurs voyages de plaisir qui ont tant contribué à l'amusement des citoyens de la Nouvelle Angleterre et de tous les Etats-Unis.

Déjà, en plusieurs circonstances, un grand nombre de personnes ont pu visiter, de cette manière, Montréal, Québec, le fleuve St. Laurent, le Saguenay, etc. Les voyages aux Montagnes Blanches, à Washington, Richmond et Saratoga, ont été populaires à plus d'un titre. En ce moment même, un grand nombre de personnes composées de trois cents dames et messieurs sont à faire une excursion à travers le Colorado et la Californie. Nous pouvons donc dire, avec raison, que ce genre d'amusement a toujours été couronné de succès.

Afin de nous rendre à la demande d'un grand nombre de nos amis de Québec, nous avons préparé une grande excursion qui visitera Newport, Vt., (le lac Memphremagog,) Boston, New York et Montréal. Les excursionnistes, dont le nombre est limité, partiront de Québec, à une heure propice, Mardi, le 28 Juin 1881, (voyez l'itinéraire que nous publions plus bas), et seront de retour, dans cette dernière ville, Mercredi soir, le 6 Juillet. Les endroits à parcourir seront des plus charmants; des arrêts seront faits à Newport, Vt., au lac Memphremagog, à Boston, à New York et à Montréal. Comme par le passé, nous verrons à ce que les excursionnistes soient bien choisis et d'agréable compagnie. Le prix de l'excursion sera de *cinquante piastres*, et comprendra, non seulement le trajet par chemin de fer et par bateau à vapeur, mais aussi les frais d'Hôtels, de voitures, de repas imprévus en route, de cabines, ainsi que tout ce qui pourra contribuer au confort des voyageurs.

Comme notre système d'excursion est entièrement différent de celui des excursions ordinaires, nous ferons tout en notre pouvoir, pour initier à notre manière de voyager ceux qui ne la connaissent pas encore. Nous référons nos lecteurs aux trois mille dames et messieurs qui ont déjà fait partie de nos précédentes excursions, pour tous les renseignements qu'ils désireraient avoir. Des centaines de lettres nous ont été adressées, nous demandant des informations sur tout ce qui concerne ces sortes de voyages de plaisir. Notre but a toujours été de rassembler, le plus possible, des touristes de distinction, ayant à peu près les mêmes goûts. En cela nous avons toujours été très heureux et les éléments sociaux qui y ont pris part, ont toujours été une source de plaisir pour les excursionnistes.

Des voyageurs d'expérience et de compétence, qui connaissent tous les détails d'une pareille excursion, et qui sont familiers avec tout ce qu'il y a d'intéressant à voir, accompagneront les excursionnistes; entr'autre Mr. Joseph R. Michaud de Québec, qui

sera constamment à la disposition de tout le monde pendant le trajet. Les dames et les messieurs, qui ne sont pas familiers avec la langue anglaise, trouveront en lui, comme interprète, toutes les attentions désirables. Le gérant de l'excursion veillera à ce que chacun reçoive tout le confort requis, et ne soit pas en but aux ennuis qui embarrassent parfois les touristes. Pour tout le monde cette manière de voyager est la meilleure; elle est d'un immense avantage aux dames qui peuvent voyager seules. Le gérant fera tous les arrangements nécessaires, pour ce qui concerne les chemins de fer, les bateaux à vapeur, les cabines, les repas, les chambres d'Hôtel, les voitures, le bagage, &c. Toutes les dépenses du trajet et des Hôtels sont comprises dans le billet d'excursion, qui, il est inutile de le dire, coûte moins cher qu'un billet de passage ordinaire par la même route, et qui requiert beaucoup plus de soins et de responsabilités. En ce qui concerne les bagages, les excursionnistes n'ont rien à craindre; le gérant verra à tous les détails et à ce que tout soit préparé à l'avance. Un billet sera donné à chaque touriste, lui indiquant avant son arrivée l'endroit où il doit loger. Le bagage sera immédiatement transporté à son appartement. Un wagon spécial sera mis à la disposition des excursionnistes pour leur confort et leur commodité; ils recevront, de cette manière, des avantages que les voyageurs ordinaires n'ont pas. *Tout ce qui concerne le trajet, les Hôtels, sera strictement de première classe*, et les touristes jouiront d'un luxe que l'argent seul peut procurer. Ayant une fois payé pour leur billet, ceux-ci n'auront plus qu'à avoir recours à un livret de *coupons*, chacun desquels comprendra une section du chemin à être parcouru — pour les tables d'Hôtel, voitures, transport, repas en route &c. Aucun surplus de dépense n'est exigé, excepté pour les menus plaisirs que les touristes voudront se payer individuellement.

Le trajet à parcourir, pendant la présente excursion, sera constamment des plus attrayants, et rien ne sera épargné pour rendre le voyage aussi agréable que possible.

Les excursionnistes traverseront les endroits les plus pittoresques de la Nouvelle Angleterre au milieu de ses plus grandes montagnes, de ses lacs et de ses rivières les plus enchanteurs. Après un séjour à Boston, la capitale de la Nouvelle Angleterre, où un temps nécessaire sera alloué pour visiter les endroits historiques les plus intéressants et les places d'eau qui environnent la ville, les excursionnistes se rendront à New York, par la fameuse ligne de Fall River dont les bateaux à vapeur sont les plus beaux du monde et de véritables palais flottants. Un grand concert sera donné, chaque soir à bord. Le séjour à New York sera assez long pour permettre d'en visiter tous les endroits intéressants et pour y faire une excursion dans la baie et aux places d'eau les plus voisines.

Les Hôtels choisis pour cette circonstance, sont reconnus comme des maisons de première classe, et des arrangements ont été faits afin de procurer tout le confort désirable à chacun. Newport, Vt. où les excursionnistes passeront la première nuit, est une des plus belles places d'eau de la Nouvelle Angleterre. L'Hôtel Memphremagog est situé sur le bord même du lac de ce nom, et les points de vue que l'on aperçoit de sa terrasse s'étendent jusque sur les grandes montagnes environnantes. Une excursion se fera sur le lac, Mercredi matin. Le trajet en chemin de fer de là à travers le Vermont, le New Hampshire, le Massachusetts, est un des plus beaux à parcourir, une partie duquel traverse le grande route des Montagnes Blanches au sud de la Nouvelle Angleterre. L'Hôtel Pemigewasset à Plymouth où les excursionnistes s'arrêteront pour souper, dans leur voyage vers le sud, et pour diner, en revenant, est un des endroits, les plus célèbres des montagnes environnantes. Les paysages, le long de la vallée du Passumpsic, du Connecticut, du Baker's, du Pemigewasset et de la rivière Merrimac, sont enchanteurs. Au nombre des villes les plus importantes par lesquelles les excursionnistes passeront, se trouvent Concord, Manchester et Nashua, N. H., et Lowell,

Mass. En revenant, les touristes partiront de Newport pour Montréal par le chemin de fer "South Eastern," traversant le St. Laurent, et passant, pour entrer dans cette dernière ville, sur le célèbre pont Victoria.

D'après le plan de l'excursion, il est facile de voir qu'une journée sera allouée à Montréal, avant de retourner à Québec. Le temps accordé à Boston aux excursionnistes leur permettra de visiter tous les endroits intéressants de la ville et de ses environs, ainsi que les grandes places d'eau,—Nantasket Beach, Downer's Landing, Nahant et Revere Beach. L'Hôtel United States où les excursionnistes descendront est situé au centre même de la ville, et l'on pourra se transporter facilement dans toutes les parties par les tramways qui passent à la porte. Les endroits d'amusement (excepté les jardins d'été où les tramways se rendent) sont à une courte distance de l'Hôtel.

Parmi les choses les plus intéressantes à voir à Boston et dans ses environs, citons les suivantes :

Le State House, avec son dôme doré, rue Beacon, en face de la Commune.

L'Hôtel de ville, rue School, devant lequel se trouve les statues du philosophe et de l'homme d'état, Benjamin Franklin, et de l'ex-maire Josiah Quincy.

La Bibliothèque, rue Boylston, ouverte tous les jours de 9h. a. m. à 9h. p. m.

La Douane, aux coins des rues State et India.

Les Marchés Faneuil Hall et Quincy, situés entre les rues du Marché Nord et Sud.

Le Bureau de poste, et l'édifice de l'assistant Trésorier, situés dans le carré où viennent se confondre les rues Milk, Water, Congress et Devonshire (la chambre du Trésorier, au second étage de cet édifice, mérite surtout d'être visitée).

L'Edifice de l'Assurance Equitable, rue Devonshire, a huit étages. (Du haut de

cette bâtisse sur laquelle on monte par un ascenseur, la vue s'étend sur un panorama splendide).

Le magnifique édifice en marbre de la compagnie d'assurance sur la vie, de New York, No. 95 rue Milk. (Ce monument, a l'intérieur, est complètement en marbre et en bronze, et à l'épreuve du feu.

Le Musée des Beaux Arts, avenue Huntington, coin de la rue Dartmouth.

L'Edifice de la Société d'Histoire Naturelle, rue Berkeley, coin de la rue Boylston.

Le Temple Maçonnique, coin des rues Tremont et Boylston.

La Cathédrale de la Sainte Croix, rue Washington, au coin de la rue Malden.

L'Eglise de l'Immaculée Conception, avenue Harrison, au coin de la rue East Concord.

L'Eglise de la Trinité, coin des rues Boylston et Clarendon.

La Old South Church, aux coin des rues Washington et Milk.

La New Old South Church, aux coin des rues Dartmouth et Boylston.

Les principaux Théâtres, où des représentations ont lieu tous les soirs, sont : Park Theatre, 619 rue Washington ; Gaiety Theatre, 545 rue Washington ; Boston Museum, 28 rue Tremont ; Boston Theatre, 539 rue Washington ; Globe Theatre, 598 rue Washington ; Howard Athenæum, 34 rue Howard.

Les principales places publiques sont :

La Commune, bornée par les rues Tremont, Boylston, Charles, Beacon, et Park, contenant la fontaine Brewer, et le monument de l'armée et de la marine.

Le Jardin Public, avoisinant la Commune, dans lequel se trouvent les statues de Edward Everett et Charles Sumner, la statue equestre du Général Washington, et le monument élevé en mémoire de la découverte de l'éther.

Le carré Scollay (brillamment éclairé par cinq lumières électriques tous les soirs), contenant une statue de John Winthrop, le premier gouverneur du Massachusetts.

Le carré Park, où se trouve un groupe en bronze représentant l'émancipation de l'esclavage, par Abraham Lincoln, ex-président des Etats Unis.

Le carré Dock, où se trouve l'intéressante statue du patriote et de l'homme d'état Samuel Adams.

Le Navy Yard, et le monument de Bunker Hill, à Charlestown ; à vingt minutes de distance par tramway.

A Cambridge, se trouvent : le Collège Harvard (carré Harvard).

Le musée Agassiz de Zoologie, le musée d'Archéologie Peabody, et les jardins de botaniques.

Les Tramways qui se rendent au carré Harvard, Cambridge, dans trente minutes, partent du carré Bowdoin, Boston, toutes les cinq minutes.

Plusieurs lignes de tramways traversent Boston en tous sens. Le prix régulier de passage est de six cents. Nahant, Nantasket Beach et Downer's Landing sont les places d'eau les plus intéressantes de la rade de Boston.

Des bateaux à vapeur de première classe y font constamment le trajet. Un de ces derniers laisse le quai de l'avenue Atlantic toutes les demies-heures pour Boston-Est, joignant le chemin du Revere Beach et de Lynn.

Les jardins Forest et Oakland, où des représentations théâtrales ont lieu tous les soirs, sont situés dans les faubourgs, le premier est sur le parcours des tramways de la ligne Metropolitaine, et le second sur celui de la ligne Highland.

Le séjour à New-York sera de plusieurs jours, et les excursionnistes s'y trouveront le 4 Juillet, la fête de l'anniversaire de l'indépendance Américaine. Pour ce jour là, un

montant considérable d'argent a été souscrit par les autorités pour les amusements de la ville, tels que courses à la voile et à la rame, ascension en ballon, représentations spéciales dans les salles publiques et dans les théâtres. La durée du séjour sera assez longue pour permettre à ceux qui le voudront de visiter tous les endroits intéressants de la Métropole des Etats Unis et de ses environs, et pour faire des excursions aux grandes places d'eau voisines de la ville, telles que Brighton et Manhattan Beaches (Coney Island), ou Long Branch. Tous les jours, il y aura des voyages de plaisir dans la baie et vers le nord de la rivière Hudson.

Entr'autres endroits et objets intéressants à visiter à New York et dans ses environs, il y a

Le Jardin Castle et sa batterie, le grand entrepôt pour les émigrés, à l'extrémité sud de l'île Manhattan, sur laquelle la ville de New York est bâtie.

La Maison No. 1, rue Broadway, où, pendant la guerre de la révolution, les généraux Anglais, Lord Cornwallis et Sir Henry Clinton, et le général Américain, George Washington, tinrent leur quartiers généraux. En face de cette maison se trouve le Bowling Green.

L'Eglise de la Trinité, rue Broadway, vis-à-vis la rue Wall, une des plus belles et des plus élégantes Cathédrales de l'Amérique. Du haut de son clocher on aperçoit la ville et la rade de New York dans toutes leurs beautés.

La Trinity Parish School, un bel édifice en pierre brune, rue de l'Eglise Neuve, en arrière de l'Eglise Trinité.

La rue Wall, s'étendant de 86 Broadway vers l'est. Cette rue est un des centres financiers les mieux connus du monde.

L'Edifice Drexel, coin des rues Broad et Wall, à six étages, en marbre blanc, style renaissance, et qui a coûté \$700,000.00.

La Douane, rue Wall.

L'édifice de la compagnie du télégraphe Western Union, au coin des rues Broadway et Dey.

L'Eglise St. Paul, au coin des rues Broadway et Vesey, la plus vieille église de la ville.

Le Bureau de Poste, coin des rues Broadway et Park Row. Au second et au troisième étages de cet édifice, se trouvent les chambres de la Cour des Etats-Unis.

L'Edifice Morse, coin des rues Nassau et Beekman, un des plus haut de la ville; à huit étages.

L'Hôtel de ville et le nouveau palais de justice, celui ci construit en marbre blanc, se trouvent du côté opposé du Parc de l'Hôtel de Ville, en revenant du Bureau de Poste.

L'Edifice de l'Assurance sur la vie, de New York, coin des rues Broadway et Léonard.

Le magasin de marchandises de nouveautés en détail de A. T. Stewart, occupant le carré entre la rue Broadway et la 9e et 10e rue et la 4e Avenue. C'est le plus grand établissement de ce genre dans le monde entier; si les huit étages étaient mis à côté les uns des autres, ils couvriraient une espace de quinze acres.

Le carré Union, borné par la rue Broadway, le 14e et 17e rues et la Place Union, où se trouve érigé la statue équestre en bronze, de Washington, ayant vingt-neuf pieds de hauteur; une d'Abraham Lincoln, et, entre ces deux dernières, une de Lafayette recemment offerte en cadeau aux Etats-Unis par la République Française.

La Maison Dorée, coin des rues Broadway et 14e.

Un édifice en fer de la compagnie des Machines à Coudre Singer, sur la 14e avenue, un peu au dessus de la 14e rue.

L'établissement Tiffany & Cie., bijoutiers, 15 Carré Union. On verra là des objets d'art de l'ancien et du nouveau monde.

Les belles résidences privées sur la 5e Avenue. Cette Avenue, le Dimanche, présente un aspect des plus fashionable, après le service religieux du matin, quand le long de ses grands trottoirs circulent les piétons.

Le carré Madison, qui donne sur la 5e Avenue, Broadway et la 23e rue, contient des statues de toutes les célébrités Américaines et une partie de l'immense statue de la Liberté éclairant le monde (présentée aux Etats-Unis par la République Française), mesurant vingt-cinq pieds de hauteur.

L'Académie Nationale de Dessin, au coin de la 4e Avenue et 23e rue; ce lieu édifice dont le plan extérieur a été copié sur un fameux palais de Venise.

L'Eglise de la Transfiguration, sur la 5e Avenue, près du coin de la 29e rue; une étrange construction.

La résidence en marbre de feu A. T. Stewart; la plus coûteuse du continent.

La Cathédrale St. Patrick, sur la 5e Avenue.

La Grande Gare Centrale, sur la 4e Avenue, s'étendant de la 42e à la 45e rue.

Le nouvel Arsenal du 7e Régiment, comprenant le bloc borné par la 66e et la 67e rue, la 4e et l'Avenue Lexington.

Le Chemin de Fer Aérien.

Il y a plusieurs voies de ces sortes de chemins de fer qui sont indubitablement les meilleurs moyens de communication aux différentes parties de la ville. Quatre sont maintenant en opération, savoir: sur les 9e, 6e, 4e et 3e Avenues. Le chemin de fer aérien de la compagnie Métropolitaine est le meilleur de tous; il parcourt de la rue Morris près de l'arsenal, au Parc Central, et de là, à la Rivière Harlem, une distance d'à peu près huit milles et demi. Le trajet de l'extrémité sud au Parc Central, une distance

de près de cinq milles se fait dans vingt-cinq minutes. La hauteur moyenne de ces chemins de fer aériens est d'environ vingt pieds. Le prix du passage est de dix cents, excepté, cependant, entre 5 et 7 h. a. m., et 5 et 7 h. p. m. lequel prix n'est que de cinq cents.

Le Parc Central, un des plus beaux du monde, contenant une grande collection zoologique, un musée, sans compter des lacs, promenades pour voitures, terrasses, terrains de jeu, &c. On peut s'y rendre soit par chemin de fer aérien ou par tramway.

Le Pont Suspendu, entre New York et Brooklyn, qui est sur le point d'être terminé et qui peut-être vu de presque tous les points de la rade.

Les principaux lieux d'amusement, où des représentations ont lieu tous les soirs, sont :

Le Théâtre du Carré Madison, 4 W. 24^e rue; le Théâtre de la 5^e Avenue, 29 W. 23^e rue; le Théâtre Wallack, 844 Broadway; le Théâtre Booth, 370 6^e Avenue; le Jardin Niblo, 570 Broadway; le Théâtre Park, 932 Broadway.

L'excursion dont nous venons de donner les détails suivra le suivant

ITINERAIRE:

MARDI, le 28 Juin.—Départ de Québec, par train spécial à 2 h. p. m., par le Grand Tronc, se dirigeant vers Richmond et Sherbrooke, et de là, par la ligne Passumpsic, à Newport, Vt.; soupera à Richmond; passera la nuit à l'Hôtel Memphremagog, Newport.—C. A. Gleason, gérant.

MERCREDI, le 29 Juin.—Pendant la cours de l'après midi, fera une excursion en bateau à vapeur sur le magnifique lac Memphremagog; à 1.25 h. p. m., départ de Newport par le chemin de fer Passumpsic, se dirigeant vers le sud à la Rivière Wells, de

là sur Boston, Concord, et Montréal; souper à l'Hôtel Pemigewasset, Plymouth, N. H. —C. M. Morse, gérant. En arrivant à Boston à 10.05 h. p. m., les excursionnistes seront conduits à l'Hôtel United States, rue Beach.—Tilly Haynes, propriétaire.

JEUDI, le 30 Juin.—A Boston.

VENDREDI, 1er Juillet.—Départ de Boston, à 6 h. p. m., par la ligne de Fall River, de la gare Old Colony, rue Kneeland, pour New York; et de Fall River, s'embarquera pour cette dernière ville sur un des magnifique bateau à vapeur de cette ligne; souper abord; cabines comprises.

SAMEDI, le 2 Juillet—Arrivera à New York à 6.30 h. a. m., conduit en voiture à l'Hôtel Grand Central, 673 Broadway vis-à-vis la rue Bond, Keefer, McKinnie & Cie., propriétaires.

DIMANCHE, le 3 Juillet.—A New York.

LUNDI, le 4 Juillet.—A New York, jusqu'à 5.30 h. p. m. (28 Pier North River); départ par le ligne de Fall River; souper abord; cabines comprises.

MARDI, le 5 Juillet.—Arrivera à Boston à 6.30 h. a. m., déjeuner à l'Hôtel United States; voitures comprises de ce dernier Hôtel à la gare du chemin de fer de Boston et Lowell, rue Causeway; départ à 8.30 a. m. pour Montréal par la Air Line de Montréal et Boston; diner à l'Hôtel Pemigewasset, Plymouth; souper à Brigham, P. Q.; arrivée à Montréal, conduit par omnibus à l'Hôtel Windsor.—George A. Swett, gérant.

MERCREDI, le 6 Juillet.—A Montréal. Départ à 3 h. p. m. par le chemin de fer du nord pour Québec (omnibus compris jusqu'à la gare); souper à Trois Rivières; arrivée à Québec à 9.25 h. p. m.

Le prix d'un billet, pour le voyage complet, n'est que de CINQUANTE PIASTRES. Cette somme comprend le coût des chemins de fer et des bateaux à vapeur; les dépenses

d'hôtel; les repas en routes, à Richmond, Plymouth, Boston, Brigham et Trois Rivières; l'excursion sur le Lac Memphremagog; les voitures de transport et de bagage; en un mot, toutes les dépenses nécessaires du voyage, aller et retour. Le billet sera valable jusqu'au 30 Juillet, afin que ceux qui le désireront puissent passer quelques jours de plus à Boston, Newport, Vt., Montréal, où dans tous les endroits compris dans les limites de l'excursion.

Comme il est nécessaire de faire des arrangements à l'avance, nous prions les personnes qui désireraient faire partie de notre excursion de nous faire parvenir leur nom et d'acheter leur billet le où avant Samedi, le 25 Juin.

Un mémoire en souvenir du voyage de plaisir sera fait pour l'utilité des excursionnistes.

W. RAYMOND,
I. A. WHITCOMB.

Les billets d'excursion, et toutes les informations nécessaires pourront être obtenus en s'adressant à

JOSEPH R. MICHAUD, 104 CÔTE DE LA MONTAGNE, QUÉBEC.



